
THE RESIDENTIAL TENANCIES ACT
(C.C.S.M. c. R119)

Residential Tenancies Costs Regulation

Regulation 149/2006
Registered July 25, 2006

TABLE OF CONTENTS

Section

- | | |
|---|------------------------------|
| 1 | Definitions |
| 2 | Application |
| 3 | Costs on compensation order |
| 4 | Costs on order of possession |
| 5 | Extraordinary service costs |
| 6 | Coming into force |

Definitions

1 The following definitions apply in this regulation.

"**Act**" means *The Residential Tenancies Act*. (« *Loi* »)

"**compensation order**" means an order made under clause (a) of paragraph 5 of subsection 154(1) of the Act. (« ordre d'indemnisation »)

"**order of possession**" means an order made under paragraph 9 of subsection 154(1) of the Act. (« ordre de reprise de possession »)

LOI SUR LA LOCATION À USAGE D'HABITATION
(c. R119 de la C.P.L.M.)

Règlement sur les frais

Règlement 149/2006
Date d'enregistrement : le 25 juillet 2006

TABLE DES MATIÈRES

Article

- | | |
|---|--|
| 1 | Définitions |
| 2 | Application |
| 3 | Frais — ordre d'indemnisation |
| 4 | Frais — ordre de reprise de possession |
| 5 | Frais de signification extraordinaires |
| 6 | Entrée en vigueur |

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **Loi** » La *Loi sur la location à usage d'habitation*. ("Act")

« **ordre de reprise de possession** » Ordre donné en vertu du point 9 du paragraphe 154(1) de la *Loi*. ("order of possession")

« **ordre d'indemnisation** » Ordre donné en vertu de l'alinéa a) du point 5 du paragraphe 154(1) de la *Loi*. ("compensation order")

Application

2(1) This regulation applies to a director's order made as a result of an application under subsection 152(1.1) of the Act that is filed with the director on or after October 1, 2006.

2(2) Clause (b) of paragraph 5 in subsection 154(1) of the Act, as it read before subsection 16(1) of *The Residential Tenancies Amendment Act*, S.M. 2005, c. 35, came into force, applies to a director's order made as a result of an application under subsection 152(1.1) of the Act that is filed, but not finally disposed of, before October 1, 2006.

Costs on compensation order

3 The director may require a person against whom a compensation order has been made, other than an order arising out of an application for an order of possession, to pay costs as follows:

(a) \$55.; or

(b) the reasonable costs incurred, up to a maximum of 10% of the amount of the compensation awarded, if evidence is submitted that those costs exceeded \$55.

Costs on order of possession

4 The director may require a person against whom an order arising out of an application for an order of possession has been made to pay costs as follows:

(a) \$95.; or

(b) the reasonable expenses incurred, up to a maximum of 10% of the amount of any compensation awarded, if evidence is submitted that those costs exceeded \$95.

Application

2(1) Le présent règlement s'applique à tout ordre que le directeur donne relativement à une demande qui est déposée auprès de lui en vertu du paragraphe 152(1.1) de la *Loi* le 1^{er} octobre 2006 ou après cette date.

2(2) L'alinéa b) du point 5 figurant au paragraphe 154(1) de la *Loi*, tel qu'il était libellé avant l'entrée en vigueur du paragraphe 16(1) de la *Loi modifiant la Loi sur la location à usage d'habitation*, c. 35 des *L.M. 2005*, s'applique à tout ordre que le directeur donne relativement à une demande qui est déposée auprès de lui en vertu du paragraphe 152(1.1) de la *Loi* avant le 1^{er} octobre 2006 mais qui n'est pas tranchée définitivement avant cette date.

Frais — ordre d'indemnisation

3 Le directeur peut enjoindre à une personne contre laquelle un ordre d'indemnisation a été donné, à l'exclusion d'un ordre découlant d'une demande d'ordre de reprise de possession, de payer les frais suivants :

a) soit 55 \$;

b) soit les frais raisonnables engagés, jusqu'à concurrence de 10 % de l'indemnité accordée, s'il est prouvé que ces frais sont supérieurs à 55 \$.

Frais — ordre de reprise de possession

4 Le directeur peut enjoindre à une personne contre laquelle un ordre découlant d'une demande d'ordre de reprise de possession a été donné de payer les frais suivants :

a) soit 95 \$;

b) soit les frais raisonnables engagés, jusqu'à concurrence de 10 % de l'indemnité accordée, s'il est prouvé que ces frais sont supérieurs à 95 \$.

Extraordinary service costs

5 Despite section 3 or 4, the director may award costs that exceed the maximum amount provided for under section 3 or 4, if

(a) the director made an order requiring a specific method for giving notice of an application for an order of possession or a claim; and

(b) the cost incurred in giving notice by that method causes the total costs incurred to exceed the maximum amount provided for in section 3 or 4.

Coming into force

6 This regulation comes into force on October 1, 2006.

July 18, 2006
18 juillet 2006

Minister of Finance/Le ministre des Finances,

Gregory F. Selinger

Frais de signification extraordinaires

5 Malgré l'article 3 ou 4, le directeur peut accorder un montant supérieur au montant maximal qui y est visé dans le cas suivant :

a) il a exigé que l'avis de demande visant l'obtention d'un ordre de reprise de possession ou que l'avis de réclamation soit donné d'une façon particulière;

b) les frais engagés pour la remise de l'avis de cette façon particulière portent les frais totaux à un montant supérieur au montant maximal prévu à cet article.

Entrée en vigueur

6 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} octobre 2006.

L'Imprimeur de la Reine
du Manitoba

The Queen's Printer
for the Province of Manitoba